

## 家事報告

Chinese Baptist Church of NW Suburbs  
芝城西北郊華人浸信會

Rev Benjamin Tam 譚人元牧師

<http://www.cbcnws.org>

Welcome to our Sunday worship service!

歡迎您參加本教會的主日崇拜！

**June 22, 2014**

二零一四年六月二十二日

Prelude 序樂 \_\_\_\_\_ Pianist 司琴

Call to Worship prayer \_\_\_\_\_ Worship Leader  
宣召崇拜祈禱 主席

Congregational Praise 頌讚 \_\_\_\_\_ Congregation 會眾

Prayer 祈禱 \_\_\_\_\_ Worship Leader 主席

Offering 奉獻 \_\_\_\_\_ Ushers 司事

Scripture Reading \_\_\_\_\_ Judges 士師記 16:1-6 \_\_\_\_\_ Worship Leader  
讀經 (中文聖經第 375 頁) 主席

Teaching \_\_\_\_\_ Beware of your Maginot mentality \_\_\_\_\_ Rev. Tam  
講道 別以為可以安枕無憂 譚牧師

Response Hymn \_\_\_\_\_ Just a closer walk with Thee \_\_\_\_\_ Congregation  
回應詩歌 \_\_\_\_\_ 主我願更親近祢 \_\_\_\_\_ 會眾

Benediction 祝福 Rev Tam 譚牧師

Doxology 三一頌                      Congregation 會眾

Announcements 報告 ————— Rev Tam 譚牧師

Postlude 殿樂 \_\_\_\_\_ Pianist 司琴

1. 芝加哥短宣佈道團將於勞工節周末 (8/29-8/31) 舉辦幸福家庭營，地點於 St. Charles 的 Pheasant Run Resort。鼓勵大家參加，並請在日曆上記下。報名表可以在司事檯上索取，成人\$75，十六歲以下\$25。  
There will be a family camp organized by STM Chicago during the Labor Day weekend (8/29-8/31) at the Pheasant Run Resort in St. Charles. Please mark your calendar. The registration forms are available at usher's desk. \$75 for adult, \$25 for under 16 of age.
2. 6/28 3:00 pm Church-wide Fellowship (BBQ)  
全教會團契 (燒烤)
3. 五月份財政報告/May financial update  
奉獻/Offering: \$9613  
支出/Expense: \$9366  
(未包括電費 Not accounted for electric bill)  
全年赤字/Deficit YTD: \$7393

## 2014 Theme 二零一四年度主題

Be Prepared for any good work: 2 Timothy 2:20-21

預備作各樣的善事: 提摩太後書二章二十，二十一節

### Offering and Attendance 奉獻及出席崇拜人數

Date 日期	Offering 奉獻			Worship Attendance 出席人數		
	General 常費	Building 建堂	Mission 宣教	English 英文	Chinese 中文	Visitors 來賓
5/25	\$536			36		2
6/1	\$2050		\$35 Cambodia	21	51	2
6/8	\$9965		\$625 Cambodia	29	39	4
6/15	\$1060		\$225 Cambodia	22	42	

### Prayer Items for June 六月祈禱事項

Pray for our church sponsored missionaries, as they are ministering in different places. May God establish the labor of their ministry and protect them.

為教會支持的宣教士祈禱。求神建立他們在世上各地的事工，保護他們。

Pray for open doors when we visit, receptivity when we invite unbelievers to faith, and the Holy Spirit to add to our numbers those who are saved. Thanksgiving to God for the pastor of Chinle.

Pray that God will guide his own missionaries for the Arizona Mission trip.

求神打開我們傳福音對象的心門，亦求聖靈幫助我們增加得救的人。為亞利桑那州短宣禱告，求神幫助帶領宣教同工。感謝神為 Chinle 教會預備牧師。

Pray for church leadership for the guidance and wisdom from God. Also please pray for each other, especially for those who are going through trials. May God's grace and love be each one of us.

請為教會領導禱告，求神賜與智慧。為眾弟兄姐妹禱告，特別是身處困難當中。求神的恩典與愛與我們眾人同在。

## Chinese Baptist Church of NW Suburbs

### Church Meetings and small group schedule 教會各聚會及小組活動時間

English Worship 英文崇拜	Sunday 9:45 am 星期日上午九時四十五分	Chinese Worship 中文(粵/國)崇拜	Sunday 11 am 星期日 上午十一時
Combined communion Worship(English/Chinese) 聯合聖餐崇拜 (英/粵/國)	Last Sunday of every month 11 am 最後一個星期日上午十一時	Children Worship 兒童崇拜	Sunday 9:45 am 星期日上午九時四十五分
English Sunday School 英文主日學	Sunday 11 am 星期日 上午十一時	Chinese Sunday School 中文主日學(粵/國)	Sunday 9:45 am 星期日上午九時四十五分
Youth Group (English) 青少年團契(英)	Every 2nd Sat 7 pm 每月第二個星期六 晚上七時	Prayer Meeting 祈禱會	Wed 8pm / Sun 9am 星期三晚上八時 星期日上午九時
Marriage Journey Fellowship (For younger married couples) 年青伉儷團契	Every second Saturday 7 pm 每月第二個 星期六晚上七時	Married Adult Fellowship 伉儷團契	Every third Saturday 6:30pm 每月第三個星期六 晚上六時半
Daniel Fellowship (Cantonese group - all ages are welcome) 粵語但以理團契 (任何年齡都歡迎)	First and third Thursday 7 pm 每月第一, 三個 星期四晚上七時	Women Bible Study Group (Cantonese) 婦女查經班(粵)	Every other Saturday 9:30 am 隔一星期六 早上九時半

### Sunday Worship Worker List

### 星期日崇拜事奉人員

06/22/2014	English Worship	Chinese Worship
Speaker 講員	Rev. Tam	Rev. Tam
Translation 翻譯		Julie Mui
Worship Leader 主席	Helen Chang	Edmond Shum / Wing Chan
Instrumentalists 樂器司	Francis Chiu	Angela Cheong
Ushers 司事	Jason Peng / Joseph Tam	Joseph Wong / Ken Chew
Recording/Projection 錄音/投射	Gary Mui	Andy Moy / Bessie Chau
Lunch Crew 午飯清潔	Jason Peng / Joseph Wong / John Mark	
06/29/2014	Combined Worship	
Speaker 講員	Rev. Tam	
Translation 翻譯	Ken Chew / Shawn Tan	
Worship Leader 主席	Luke Leung	
Instrumentalists 樂器司	Edmond Shum	
Ushers 司事	Nai Sum Wong / Sharon Cheng	
Recording/Projection 錄音/投射	Luke Leung / Gary Mui	
Communion / 主餐	David Wong / Ed Moy / Ednid Yeung / Julie Mui	
Lunch Crew 午飯清潔	Carol Hui / Linda Tam / Sarah Lau	